

肝癌

您的最佳癌症治療指南



關於本指南

獲知患有或可能患有肝癌可能會讓您難以承受。很多事情突如其來，因此您可能會有許多疑問。此資源有助於指導您本人和您的親友度過這個過程。

資訊與支援服務

癌症協會 (Cancer Council)：如需獲得資訊及支援服務，請致電**13 11 20** 聯絡Cancer Council諮詢有經驗的醫護專業人員，或瀏覽網站：www.cancer.org.au。

有關肝癌的更多資訊，請在當地Cancer Council的網站上查看由Cancer Council製作的《瞭解肝癌 (Understanding Cancer in the Liver)》小冊子。

上消化道護理基金會 (Pancare Foundation)：如需獲得更多有關肝癌及病患支持服務的資訊，請瀏覽網站：www.pancare.org.au。

口筆譯服務署 (Translating and Interpreting Service - TIS)：如需翻譯服務，請致電**13 14 50**聯絡TIS或瀏覽網站：www.tisnational.gov.au。

資訊與支援服務

症狀

您的家庭醫生 (general practitioner - GP) 應為您做檢查，嘗試找出使您不適的原因。他們會詢問您可能出現的任何症狀。您可能會感到胃部右側疼痛或有腫塊，或者腳踝出現腫脹。

即使您沒有感覺不舒服，您的GP也可能根據常規掃描或其他檢查的結果懷疑您患有肝癌。

您可能需要做的初步檢測

驗血。驗血需採集您的血樣。醫務人員將化驗您的血液樣本，檢查您的肝臟和腎臟是否正常。

超聲波檢查。使用聲波來拍攝肝臟的圖像。

電腦斷層 (CT) 掃描。使用電腦和 X 射線來拍攝精確的肝臟照片。

轉診

如果您的GP擔心您的狀況，將會把您轉介到公立醫院或私人診所的肝癌專科為您做進一步的檢測。肝癌專科醫生是在肝癌專科方面受過高水準培訓的醫生。



您可以讓家人或朋友陪您前去就診。



時間表

您應在轉診後的**兩周之內**獲得專科醫生約診。

如果您無法在此時間內獲得預約，請聯絡您的GP。



您可能想問的問題

- 我可以選擇去公立醫院還是私人診所嗎？
- 我可以選擇我要看的專科醫生嗎？
- 約診費用是多少？

診斷與分期

專科醫生將做進一步的檢查以判斷您是否患有肝癌。這個判斷您是否存在健康問題的過程稱為“**診斷**”。您可能需要接受以下的一項或多項檢測：

超聲波檢查。如果您還沒有做過這種檢查。

電腦斷層 (CT) 掃描。如果您還沒有做過這種檢查。

磁共振成像掃描檢查 (MRI)。一種掃描方法，使用強力磁體和無線電波來拍攝精確的人體照片。

活體組織檢查。取出小部分的肝臟樣本，再用顯微鏡檢查。您可能需要做活體組織檢查，也可能不需要做。

專科醫生透過這些檢測將進一步瞭解癌症病情，比如腫瘤在您體內的確切位置，它是否在生長或是否已經擴散，以及處於什麼階段。此過程稱為“**分期**”。“**分期**”有助於為您制定最佳的治療方案。



時間表

檢查結果應該在**兩周內**出來。



您可能想問的問題

- 什麼是肝癌？
- 我需要做什麼檢查？
- 檢查/約診的費用是多少？
- 我應該在哪里接受治療？我可以選擇嗎？
- 我的癌症屬於哪一期？
- 我可以獲得什麼支援服務？

治療

治療肝癌有幾種方法。您的專科醫生會與您討論治療方案。

您將接受專家組的治療，您可能需要不止一種治療方法來獲得最佳效果。治療團隊將與您本人和您的家人或照顧者一起制定治療方案。

您可能會接受以下的一種或多種治療：

“**手術**”指的是把癌灶切除。

“**局部消融療法**”使用無線電波加熱並殺死癌症，而無需將其從體內切除。

“**區域治療**”採用化療加熱法或直接注射到肝臟的放射療法。這種方法被用來減緩癌症的生長。

“**局部療法**”使用熱或化學物質來殺死癌症。這種方法可結合手術使用。

“**肝移植**”指的是將患者的肝臟切除，然後放入另一個人（稱為捐贈者）的肝臟。這種方法可用於治療出現肝硬化的情況。肝硬化指的是肝臟出現嚴重疤痕，導致肝臟停止工作。

“**藥物療法**”指的是使用藥物殺死癌細胞並阻止癌症發展。

詳情請瀏覽網站：

www.cancer.org.au/cancer-information/treatment。

您也可以使用支持性護理（助您度過癌症病程的治療或服務）服務。



時間表

治療應在治療計畫獲得同意後的**四周之內**開始。



您可以要求GP轉介您去看另一位專科醫生以獲得第二診療意見。

臨床試驗

您可能被邀請參加臨床試驗。臨床試驗用於測試新的治療方法是否安全，是否比目前的治療方法更好。由於臨床試驗，許多癌症患者現在壽命更長，生活品質更好。

詳情請瀏覽網站：www.australiancancertrials.gov.au。

輔助療法

如果您正在使用或想要使用任何輔助療法（包括服用維他命等的膳食補充劑），請告知您的醫療團隊。像維他命這樣常見的東西可能不適用於您的治療。



您可能想問的問題

- 您建議什麼治療方法？
- 我要去哪里接受治療？
- 治療費用如何，以及我需要自付多少？
- 治療期間和之後做什麼活動/鍛煉對我會有幫助？
- 我還可以工作嗎？
- 治療會如何影響我的日常生活？
- 我的治療團隊有哪些成員以及誰是主要的聯絡人？
- 治療可能會帶來什麼副作用？
- 我如果感到不適或有任何疑問，應聯絡誰？
- 治療會影響我的生育能力嗎？



有關費用的決定

您可能需要支付部分約診、檢查、藥物、住宿、交通或停車的費用。

如需瞭解醫保涵蓋的項目以及自付的費用，請向您的GP、專科醫生或私人醫療保險公司（如果您有投保的話）查詢。

您如果擔心費用問題，請與治療團隊或社工討論：

- 使用醫保轉賬付費（bulk-billed）或在公立醫療系統接受治療
- 在治療期間幫助安排住宿
- 治療可能導致的對財務的影響。

您可以致電**13 11 20**聯絡Cancer Council，諮詢衛生專業人員有關財務援助的事情。

如需瞭解有關費用的更多資訊，請瀏覽網站：www.cancer.org.au/support-and-services/practical-and-financial-assistance

以及

www.cancer.org.au/support-and-services/practical-and-financial-assistance/what-will-i-have-to-pay-for-treatment。

復原

癌症治療可能會導致一系列的身體及情緒變化。

過後的照護計畫

醫療團隊將與您一起為您本人和您的GP制定計畫。該計畫將解釋：

- 治療後的主要聯絡人是誰
- 應該多久體檢一次，包括做哪些項目的檢查
- 識別和應對治療的副作用
- 如果您懷疑癌症復發或病情惡化，應如何迅速獲得幫助。

許多人都擔心癌症會復發。您的專科醫生和醫療團隊將與您討論您的需求，並可將您轉介給其他衛生專業人員及/或社區支援服務機構。

您可能得到的其他資訊包括：

- 需要注意的癌症復發的跡象和症狀
- 治療的後期效果和您需要看的專科醫生
- 如何選擇健康的生活方式，讓您盡可能恢復和保持健康。

詳情請瀏覽網站：www.cancer.org.au/cancer-information/after-a-diagnosis/after-cancer-treatment。



您可能想問的問題

- 如果感到不適，應聯絡誰？
- 我該怎麼做來盡可能保持健康？
- 在哪里可以得到更多的幫助？

癌症晚期的生活

如果癌症復發

癌症在治療後復發很常見。它可能在相同的部位復發，也可能在身體的不同部位復發。

如果癌症復發，您可能會被轉介至首次為您治療的專科醫生或醫院，或轉介至另一位專科醫生。

治療方法將取決於癌症擴散的程度、生長的速度以及您目前正在經歷的症狀。



您可能想問的問題

- 癌症在哪個部位，擴散了嗎？
- 我的治療方案有哪些？
- 這次治療有效的幾率有多大？
- 有臨床試驗可供我參加嗎？
- 我還能從哪里獲得支援服務？

預先護理計畫

您的GP或醫療團隊會與您本人、您的家人及照顧者討論未來的醫療方案和需求。

預先醫療指示

預先醫療指示有時也被稱為生前遺囑，是一種具有法律效力的文件，讓家人和醫療團隊知道您想要或不想要的治療和護理，以防您因身體不適而無法自己做出決定。詳情請瀏覽網站：www.advancecareplanning.org.au。

姑息治療

您的專科醫生可能會將您轉介到姑息治療服務機構，但這未必意味著臨終關懷。如今，如果人們患有癌症或癌症復發，可以更早地求助於這些服務機構。包括控制疼痛和症狀在內的姑息治療有助於提高您的生活品質。這種治療可以在家中、醫院或您選擇的其他地點進行。

請諮詢您的GP或專科醫生，也可以瀏覽網站：

www.palliativecare.org.au。

做出治療決定

您可能決定完全不接受治療，或者只接受部分治療以減少疼痛和不適。您可以與您的醫護團隊、GP、家人或照顧者討論您的決定。詳情請瀏覽網站：www.cancer.org.au/cancer-information/treatment/advanced-cancer-treatment。



您可能想問的問題

- 您能做些什麼來減輕我的症狀？
- 如果我的親友在家照顧我，我還能夠獲得哪些額外的支援服務？
- 您能幫我向家人解釋我的病情嗎？
- 我的家人或照顧者可以得到什麼支援？
- 可以轉介我到社區支援服務機構嗎？

免責聲明：有關影響您健康的問題，一定要諮詢醫生。本指南旨在提供一般的介紹，並不能替代專業的醫療、法律或財務建議。醫學及研究界正不斷更新和修訂有關癌症的資訊。雖然採取了所有謹慎措施以確保發佈時資訊的準確性，Cancer Council Australia及其成員不承擔因使用或依賴上述資訊而招致的任何傷害、損失或損害的任何責任。

2021年9月出版。

該資源基於來自肝細胞癌患者最佳治療途徑的資訊（第2版），可在網站：www.cancer.org.au/OCP上查看。